



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
29 November 2000  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят пятая сессия  
Пункт 164 повестки дня

## Меры по ликвидации международного терроризма

### Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Драгослав **Штефанек** (Словакия)

## I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма», был включен в предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи на основании резолюции 54/110 Ассамблеи от 9 декабря 1999 года.
2. На своем 9-м пленарном заседании 11 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в повестку дня своей пятьдесят пятой сессии и передать его на рассмотрение Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 27–30-м и 33–36-м заседаниях 13, 14, 15, 17, 21 и 22 ноября. Мнения представителей, выступивших в ходе обсуждения данного пункта в Комитете, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/55/SR.27–30 и 33–36).
4. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - a) доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года<sup>1</sup>;
  - b) доклад Генерального секретаря (A/55/179 и Add.1);
  - c) письмо постоянных представителей Армении и Грузии при Организации Объединенных Наций от 2 мая 2000 года на имя Генерального секретаря (A/55/68-S/2000/377);

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 37 (A/55/37).*

d) письмо постоянных представителей Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Узбекистана при Организации Объединенных Наций от 19 июня 2000 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст Обращения глав государств-членов Центрально-Азиатского экономического сообщества по ситуации в Афганистане, принятого 14 июня 2000 года в Душанбе (A/55/86-S/2000/604);

e) письмо постоянных представителей Казахстана, Китая, Кыргызстана, Российской Федерации и Таджикистана при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2000 года на имя Генерального секретаря, препровождающее, в частности, Душанбинскую декларацию, подписанную 5 июля 2000 года главами государств Китая, Казахстана, Кыргызстана, Российской Федерации и Таджикистана (A/55/133-S/2000/682);

f) письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 18 июля 2000 года на имя Генерального секретаря, препровождающее итоги совещания министров иностранных дел «Группы восьми» в Миядзаки, Япония, 13 июля 2000 года (A/55/162-S/2000/715);

g) письмо постоянных представителей Казахстана, Кыргызстана, Российской Федерации, Таджикистана и Узбекистана при Организации Объединенных Наций от 25 августа 2000 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст заявления глав государств Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Узбекистана и специального представителя Президента Российской Федерации, принятого 20 августа 2000 года в Бишкеке (A/55/326-S/2000/834);

h) письмо постоянных представителей Азербайджана, Грузии, Республики Молдова, Узбекистана и Украины при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2000 года на имя Генерального секретаря, препровождающее, в частности, текст Нью-Йоркского меморандума, подписанного 6 сентября 2000 года президентами Азербайджана, Грузии, Республики Молдова, Узбекистана и Украины (A/55/434-S/2000/926);

i) письмо постоянных представителей Индии и Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 10 октября 2000 года на имя Генерального секретаря (A/55/473);

j) письмо постоянных представителей Армении, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, Российской Федерации и Таджикистана при Организации Объединенных Наций от 31 октября 2000 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст заявления глав государств Армении, Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, Российской Федерации и Таджикистана, подписанного 11 октября 2000 года в городе Бишкек, в связи с угрозами безопасности в регионе Центральной Азии (A/55/533-S/2000/1054);

k) письмо Постоянного представителя Малайзии при Организации Объединенных Наций от 1 ноября 2000 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст заключительного коммюнике, принятого на ежегодном Координационном совещании министров иностранных дел государств-членов Организации Исламская конференция, состоявшемся в Нью-Йорке 18 сентября 2000 года (A/55/541-S/2000/1067);

l) письма Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 2 и 20 ноября 2000 года на имя Генерального секретаря (A/55/540-S/2000/1065 и A/55/634-S/2000/1108);

m) рабочий документ под названием «Проект всеобъемлющей конвенции по международному терроризму», представленный Индией (A/C.6/55/1);

n) доклад Рабочей группы о мерах по ликвидации международного терроризма (A/C.6/55/L.2).

5. В соответствии с пунктом 13 резолюции 54/110 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года Комитет на своем 2-м заседании 25 сентября учредил Рабочую группу, с тем чтобы начать обсуждения в целях разработки всеобъемлющей конвенции о международном терроризме в рамках всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, а также продолжить рассмотрение нерешенных вопросов в связи с разработкой проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма и вопроса о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях. На этом же заседании Комитет избрал ее Председателем г-на Рохана Переру (Шри-Ланка). Рабочая группа провела девять заседаний в период с 25 сентября по 6 октября.

6. На 27-м заседании 13 ноября Председатель Рабочей группы представил доклад Рабочей группы, содержащийся в документе A/C.6/55/L.2 (см. A/C.6/55/SR.27).

## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.6/55/L.17**

7. На 36-м заседании 22 ноября представитель Канады представил проект резолюции, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма» (A/C.6/55/L.17), и внес в него следующие устные изменения:

a) во втором пункте преамбулы слово «соответствующие» было опущено;

b) в конце седьмого пункта преамбулы были добавлены слова «как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции»;

c) в конце десятого пункта преамбулы были добавлены слова «и другие соответствующие инициативы»;

d) в пункте 3 постановляющей части после слова «согласно» были добавлены слова «Уставу Организации Объединенных Наций и».

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/55/L.17 с внесенными в него устными изменениями путем заносимого в отчет о заседании голосования 131 голосом при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 11). Голоса распределились следующим образом<sup>2</sup>:

---

<sup>2</sup> Делегация Зимбабве впоследствии указала, что если бы она присутствовала на заседании,

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Ливан, Сирийская Арабская Республика.

9. До принятия проекта резолюции с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования выступили представители Сирийской Арабской Республики и Кубы; после принятия проекта резолюции с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования выступили представители Ливана, Пакистана и Исламской Республики Иран (см. A/C.6/55/SR.36).

10. С заявлениями выступили также представители Соединенных Штатов Америки, Кубы, Израиля, Сирийской Арабской Республики и Ливана (см. A/C.6/55/SR.36).

### **III. Рекомендация Шестого комитета**

11. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

---

то проголосовала бы за этот проект резолюции.

## Меры по ликвидации международного терроризма

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности о мерах по ликвидации международного терроризма,

*будучи убеждена* в важности рассмотрения Генеральной Ассамблеей мер по ликвидации международного терроризма в качестве универсального органа, компетентного делать это,

*ссылаясь* на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>,

*ссылаясь также* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>,

*будучи глубоко озабочена* непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

*подчеркивая* необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

*учитывая* необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и предложения Генерального секретаря по усилению роли Организации в этом отношении,

*ссылаясь* на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 от 9 декабря 1994 года, в которой Генеральная Ассамблея предложила государствам в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

*принимая к сведению* заключительный документ тринадцатой Конференции на уровне министров Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Картахене, Колумбия, 8 и 9 апреля 2000 года<sup>5</sup>, в котором была вновь заявлена коллективная позиция Движения неприсоединившихся стран в отношении терроризма и подтверждена предыдущая инициатива, выдвинутая на двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей 29 августа — 3 сентября 1998 года в

<sup>3</sup> См. резолюцию 50/6.

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>5</sup> A/54/917-S/2000/580, приложение.

Дурбане, Южная Африка, обратиться с призывом созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию на высшем уровне для разработки международным сообществом совместной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях<sup>6</sup>, и другие соответствующие инициативы,

*ссылаясь* на свое решение, содержащееся в резолюции 54/110 от 9 декабря 1999 года, о том, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, рассмотрит вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

*отмечая* региональные усилия по предупреждению, пресечению и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни осуществлялись, в том числе посредством разработки и соблюдения региональных конвенций,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>7</sup>, доклад Специального комитета<sup>8</sup> и доклад Рабочей группы Шестого комитета, учрежденной в соответствии с резолюцией 54/110<sup>9</sup>,

1. *решительно осуждает* как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись;

2. *вновь подтверждает*, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди широкой общественности, группы лиц или отдельных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

3. *вновь призывает* все государства принимать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим нормам международного права, включая международные стандарты в области прав человека, дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах (a)–(f) пункта 3 резолюции 51/210 от 17 декабря 1996 года;

4. *вновь призывает также* все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, должным образом и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, не допуская при этом распространения неточной или непроверенной информации;

<sup>6</sup> См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I, пункты 149–162.

<sup>7</sup> A/55/179 и Add.1.

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 37 (A/55/37).*

<sup>9</sup> A/C.6/55/L.2.

5. *вновь призывает* государства воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

6. *подтверждает*, что международное сотрудничество, как и действия государств по борьбе с терроризмом, должно осуществляться в соответствии с принципами Устава, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями;

7. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих конвенций и протоколов, указанных в пункте 6 резолюции 51/210, а также Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом<sup>10</sup> и Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма<sup>11</sup>, и призывает все государства принять, в надлежащем порядке, внутренние законодательные акты, необходимые для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к ответственности лиц, совершивших террористические акты, и осуществления сотрудничества с другими государствами и соответствующими международными и региональными организациями и оказания им поддержки и помощи в этих целях;

8. *отмечает с признательностью и удовлетворением*, что в ходе пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи и Ассамблеи тысячелетия несколько государств стали сторонами соответствующих конвенций и протоколов, упомянутых в пункте 7 выше, обеспечивая таким образом достижение цели, заключающейся в более широком принятии и осуществлении этих конвенций;

9. *вновь подтверждает* Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60, и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210, и призывает все государства осуществить их;

10. *приветствует* усилия Сектора по предупреждению терроризма Центра по международному предупреждению преступности в Вене, после анализа имеющихся возможностей в системе Организации Объединенных Наций, по укреплению на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм;

11. *предлагает* государствам, которые еще не сделали этого, представить Генеральному секретарю информацию о своих национальных законах и постановлениях, касающихся предупреждения и пресечения актов международного терроризма;

12. *предлагает* региональным межправительственным организациям представить Генеральному секретарю информацию о принятых ими на региональном уровне мерах по ликвидации международного терроризма;

<sup>10</sup> Резолюция 52/164, приложение.

<sup>11</sup> Резолюция 54/109, приложение.

13. *постановляет*, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, будет продолжать разрабатывать всеобъемлющую конвенцию о международном терроризме и предпринимать усилия в целях решения сохраняющихся вопросов, касающихся разработки проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма в качестве средства дальнейшего развития всеобъемлющего правового механизма конвенций, посвященных борьбе с международным терроризмом, и что он сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях;

14. *постановляет*, что Специальный комитет проведет 12–23 февраля 2001 года сессию для продолжения разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, на которой он посвятит достаточно времени продолжению рассмотрения нерешенных вопросов в связи с разработкой проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма<sup>9</sup>, что он сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях и что эта работа будет продолжена в ходе пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи с 15 по 26 октября 2001 года в рамках рабочей группы Шестого комитета;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

16. *просит* Специальный комитет в случае завершения разработки проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии соответствующий доклад;

17. *просит также* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о ходе выполнения его мандата;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма».